

längre tid tillbaka fastställde, i flera afseenden olämpliga lagstiftningen. Dertill komme att omarbetning af den i landet gällande krigslag härförinnan blifvit i nåder påbjuden, äfvensom ständerne, i sitt underdåniga svar i nådiga propositionen om straffarternes förändring och verkställighet af frihetsstraff, anmält den underdåniga önskan att straffbestämningarne i krigslagen blefve bragta i möjligaste öfverensstämmelse med de grundsatser för den allmänna brottmålslagen, hvilka ständerne godkänt; men att någon omarbetning af krigslagen ej kan på tillfredsställande sätt genomföras så länge den gamla lagstiftningen om envig blir oförändrad; hvarföre Senatorn ansåg sig böra hos Hans Kejsrerliga Majestät i underdånighet tillstyrka att ständernes ifrågavarande förslag måtte af Hans Kejsrerliga majestät i nåder godkännas och Senaten tillåtas att, sedan fängelseinrättningarne i landet hunnit bringas i det skick som för verkställande af tukthusstraff erfordras, antingen omedelbart eller ock efter inhemtande af Hans Kejsrerliga Majestäts vidare förordnande, i enlighet med samma förslag utfärda allmän författning och bestämma tiden då dess tillämpning komme att vidtaga.

10

20

349 O. VON ESSEN – J. V. SNELLMAN 4.XI 1864 HUB, JVS handskrifssamling

Kära Svåger!

Det var för oss oförmodat få emottaga underrättelsen om handeln af fortepiano ty några dagar före ditt bref skref Nathanael att intet godt Instrument kan fås för mindre än 250 à 270 rubel och ber oss snart låta veta om så mycke penⁿinga^r får betalas. Jag skref derföre med förra Måndags posten till Gossarna att vi beslutit taga ditt råd till godo i att heldre bekosta ett godt ehuru dyrt än ett billigt men dåligt Instrument.

30

Du har således handlat aldeles så som vi här funderte. Tack för ditt bestyr dermed och framför vår helsning och tacksägelse till H:r Lagi!

Wist käns det svidande lägga ut så mycke penⁿinga^r för ett dött ting, in synnerhet nu då jag haft betydliga utgifter och penⁿinga^r behöfs till vida angelägnare behof, men jag måste väl söka utvägar till hvad som vidare förestår.

Wi hafva låtit afhämta Instrumentet från Jacobstad och det med iakttagande af största försiktighet. Det sattes i ett kyligt rum som småningom uppvärmdes. Präcktigt och galant tycks det vara. Maria knäpper nu derpå dageligen. Måtte hon ej som nybegynnare fördräfva det. Svårt kan det bli få någon duglig stämmare.

40

Till Anna har jag lämnat 25 rubel som du bestämt åt Svärmor. För betäckande af det öfriga beloppet för fortepiano och mina Gossars skuld till dig innesluter jag en Wexel å 57 pound Sterling som du ville vara god realisera efter gällande kurs och till Gustaf och Nathanael, efter behof, lämna hvad som öfver blifver. Så de poikarna dra mycke penⁿinga^r Jag undrar huru de må hushålla med Kassan.

Misstyck icke att jag besvärar dig med Wexeln! Jag hade väl kunnat skicka ren waluta men då hade jag lämnat med lite mynt.

50

Anna har varit tämmeligen frisk. Kunde hon blott vara försiktig och ej så mycke befatta sig med hushålls bestyr.

Kärt och hjertligt är Du och barnen af oss helsad.

Din
tillgifne Svåger
O. v. Essen

Keppo den 4 Novemb. 1864.

P. S. Låt mig genom Gossarna veta efter hvilken Kurs wexel blifvit realiserad så att jag kan observera beloppet i mina räkningar!

10

350 YTTTRANDE VID PLENUM 7.XI 1864

RA, Senatens arkiv

Sedan Kejslerliga Senaten pleni protokoll för den 31. nyssvikne Oktober blifvit till justering uppläst, återställde Senatorn Snellman Guvernörens i Wasa län skrifvelse af den 27. sistvikna September, innehållande förslag till påbud, hvarigenom förefallna och allmänt öfverklagade oordningar inom Kauhava, Ylihärmä och Alahärmä kapellförsamlingars länsmansdistrikt ansetts kunna, för framtiden förebyggas; hvilken skrifvelse med dertillhörande handlingar Senatorn vid Kejslerliga Senatens sammanträde den 31. nyssvikne Oktober förbehållit sig för närmare genomgående; och yttrade Senatorn – att såvida Guvernören uti dess förberörde skrifvelse tillika anmält att dessa församlingars lägenhetsinnehafvare vid allmän stämma den 1. sistlidne Juni för ofvanomförmälte ändamål antagit en by eller polisordning, men denna icke finnas intagen uti det skrifvelsen bilagde transsumt af protokollet öfver berörde stämma, ville Senatorn uti handbref från föredraganden hafva Guvernören anbefaldt att till Kejslerliga Senaten inkomma med en styrkt afskrift af öförmälde by- eller polisordning jemte uppgift om och hvilka andra beslut och åtgärder, tilläfventyrs blifvit för ändamålets ernående vidtagne; och som Senatorn Snellmans sålunda i ärendet uttalade åsigt biträdades af Kejslerliga Senatens öfriga nu närvarande ledamöter och vice ordföränder, skulle handbref från föredragande i enlighet dermed uppsättas och till Guvernören afgå.

40 351 A. ARMFELT – J. V. SNELLMAN 8.XI 1864

HUB, JVS handskriftssamling

Högädle Herr Senator!

Då Komitén för Finska ärender nyligen, i följd af Hans Kejslerliga Majestäts Nådiga befallning, till granskning förehaft det af Kejslerliga Senaten för Finland uti underdånig skrifvelse af den 11. nästvikne Maj till Hans Kejslerliga Majestäts Nådiga pröfning insända förslag till förordning, innefattande föreskrifter i afseende å finska språkets införande till bruk vid landets domstolar och embetsverk, har Komitén inhämtat att såväl hos de embetsverk och myndigheter, hvilkas utlå-tanden i ämnet infordrats, som i Senaten skiljaktiga meningar yppats bland annat och hufvudsakligast rörande de terminer, hvarifrån början skulle göras med införandet af de nya åligganden för vederbörande embets- och tjenstemän beträffande finska språkets begagnande, hvilka